

Les édifices du GN sont à présent fermés au public. Si vous avez un rendez-vous prévu, veuillez téléphoner à l'avance pour vous assurer qu'il tient toujours.

Je rappelle aux Nunavummiuts qu'il n'y a aucune pénurie de biens ni d'aliments au Nunavut. Les marchandises arrivent régulièrement. La #COVID-19 ne causera pas de pénuries dans nos magasins et nos collectivités, uniquement l'accumulation et le stockage. S'il vous plait, abstenez-vous-en. Achetez ce dont vous avez besoin et laissez-en pour les autres. Tous ensemble, serrons-nous les coudes.

Je veux prendre un moment pour saluer le travail inlassable qui s'accomplit dans nos collectivités. Je me sens inspiré par la force et la résilience manifestées partout dans le territoire.

Dans les hôpitaux et les cliniques, nos professionnels de la santé sont aux premières lignes, non seulement pour composer avec la nouvelle réalité imposée par la COVID-19, mais aussi pour continuer à fournir d'excellents soins de santé aux Nunavummiuts.

Dans nos établissements correctionnels, les agents et le personnel administratif continuent de fournir des services professionnels pour faire en sorte que ces établissements demeurent sûrs et que les Nunavummiuts incarcérés soient en sécurité et bien traités. Les agentes et agents correctionnels fournissent un service important et nous voulons saluer leurs efforts en ces temps incertains.

Notre personnel des services à la famille continue de fournir du soutien et des services aux enfants, personnes et familles. Aujourd'hui plus que jamais, il est important de soutenir tous les Nunavummiuts dans le besoin.

Je tiens également à souligner le Syndicat des employés du Nunavut et l'Association des enseignants du Nunavut pour leur appui alors que nous continuons de fournir des services à travers le territoire et nous anticipons qu'ils continueront de nous soutenir à l'avenir.

Le personnel du gouvernement du Nunavut continue de faire tout en son pouvoir pour offrir les programmes et services essentiels. Qu'ils travaillent de la maison, de leur bureau ou aux premières lignes, ensemble, ils contribuent à protéger nos enfants, ceux que nous aimons et les plus vulnérables.

Ainsi, merci à vous tous de continuer de fournir ces services essentiels dans toutes les sphères gouvernementales. Nous vous sommes extrêmement reconnaissants d'être au travail pour soutenir nos collectivités. Ensemble, nous saurons affronter les défis de la COVID-19 au Nunavut.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Je continuerai de le répéter chaque jour : l'éloignement social et le fait de rester à la maison le plus possible ne sont pas une simple recommandation. C'est nécessaire pour préserver la santé des Nunavummiuts. Faites-le pour vous. Faites-le pour nos aînés et nos enfants. Faites-le pour nous tous. Nous devons tous collaborer. Gardez vos distances. Restez à la maison le plus possible. C'est trop important pour l'ignorer.

Nunavummiuts, soyez bons. Soyez attentifs. Soyez prudents et faites preuve de bon sens.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Compte rendu de la sous-ministre de les services à la famille concernant le retour des étudiants au Nunavut :

Les services à la famille, la Santé, l'Éducation et les Services communautaires et gouvernementaux ont collaboré pour assurer un retour sécuritaire vers leur collectivité d'origine à nos étudiants qui fréquentent des établissements d'éducation dans le sud.

Les étudiants qui souhaitent revenir à la maison devront s'isoler sur le champ dans des lieux déterminés pour une période de 14 jours avant de pouvoir monter à bord d'un avion nolisé pour revenir au Nunavut. Les deux établissements hôtes de ces étudiants sont situés à Ottawa et Winnipeg. Les étudiants des régions du Kitikmeot et du Kivalliq seront rassemblés à Winnipeg pour une période de 14 jours une fois arrivés sur les lieux. Les étudiants de la région du Qikiqtani/Baffin seront rassemblés dans un établissement d'Ottawa. Une fois l'étudiant arrivé, il devra résider dans ce lieu pour une durée de 14 jours. Un avion décollant de chacune de ces villes les ramènera ensuite au Nunavut.

Durant la période de quarantaines à Ottawa et Winnipeg, les étudiants auront accès à des ressources pour leur permettre de poursuivre leurs études et à des professionnels de la santé qui les suivront pour s'assurer que leurs besoins de santé soient comblés. (Un groupe de surveillance aura aussi pour tâche de surveiller les problèmes éventuels et répondre aux préoccupations découlant de cette opération.)

Message aux étudiants : Si vous souhaitez revenir à la maison le plus tôt possible, veuillez faire vos bagages et soyez prêt à vous rendre à l'un ou l'autre de ces points de ralliement. Il y aura un maximum de bagages permis tant pour les vols commerciaux que pour le vol nolisé.

Pour ceux et celles ayant des besoins particuliers, ils doivent s'identifier auprès du membre de l'équipe qui vous contactera.

Quant à ceux ou celles qui souhaitent rester pour terminer leur semestre, mais souhaitent revenir par la suite, L'AFÉN couvrira les frais de séjour jusqu'à ce que des arrangements puissent être faits pour leur retour à la maison.

Je crois comprendre que pour les autres populations revenant au Nunavut, certaines options sont accessibles. Pour ce qui est de la couverture des frais de voyage, la procédure habituelle de l'AFÉN demeure en vigueur.

Des courriels seront envoyés aujourd'hui aux étudiants leur demandant de fournir à l'AFÉN les détails nécessaires et pour leur donner l'information dont ils auront besoin.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Dans le cadre des efforts du gouvernement du Nunavut (GN) pour lutter contre les risques de la COVID-19, les ministères du GN mettent en place les mesures suivantes :

Dès le 24 mars 2020, tous les édifices du GN seront fermés au public. Tout membre du public qui doit rencontrer un membre des services essentiels du GN présent dans un édifice gouvernemental devra prendre contact directement avec la ou le fonctionnaire et prendre les arrangements qui s'imposent.

Ministère de la Santé

Services en cours :

- L'accès aux soins de santé demeurera accessible 7 jours sur 7 dans toutes les localités. Toutes les demandes non urgentes seront triées quotidiennement. L'accès immédiat aux services de soins de santé urgents et émergents demeurera disponible 24 heures par jour, 7 jours sur 7. Tous les clients sont invités à téléphoner avant de se présenter dans un établissement de santé.
- À Iqaluit, la santé publique, la salle d'urgence et l'unité d'hospitalisation demeurent ouvertes.
- Les cliniques de bébés en santé, d'immunisation et les visites prénatales se poursuivent à travers le Nunavut.
- Les médecins poursuivront les visites communautaires. En cas d'empêchement, les visites seront menées par télésanté ou par téléphone.

Services modifiés :

- Les services de voyage pour soins médicaux ont été réduits aux voyages urgents seulement. Les clients seront avisés de ces changements et participeront à la discussion.
- À Iqaluit, les cliniques externes et de réadaptation font le triage des patients avant d'accorder des rendez-vous. Les services de laboratoire et de diagnostic par imagerie offrent des services réduits. Tous les rendez-vous à venir feront l'objet d'un triage.
- Les rendez-vous de suivi et de soutien en santé mentale et toxicomanies se font par téléphone pour certains clients. Les rendez-vous prévus pour la cueillette et l'administration de médicaments demeurent les mêmes. En cas de crise, présentez-vous au centre de santé.
- Les visites à domicile pour administrer des médicaments se feront au cas par cas.

Services fermés/annulés/suspendus :

- Les cliniques spécialisées ont été annulées. Nous travaillons à déterminer quels clients pourront avoir accès à un service virtuel ou téléphonique.
- Tous les voyages non essentiels pour les clients en santé mentale et leurs familles sont annulés. Tous les voyages non essentiels des familles visitant des personnes en établissement sont annulés.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Ministère des Finances

Services modifiés :

- Les Nunavummiuts et les entrepreneurs nunavois sont invités à payer leurs taxes et impôts par téléphone en appelant le numéro sans frais 1 800 316-3324, ou en ligne par le biais de leur institution financière.
- Ils peuvent également faire parvenir leur chèque par la poste. Pour des informations sur l'impôt foncier, veuillez envoyer un courriel à propertytax@gov.nu.ca.
- Pour des informations concernant les taxes salariales et obligations de l'employeur, veuillez envoyer un courriel à payrolltax@gov.nu.ca.
- Les Nunavummiuts et les entrepreneurs nunavois sont invités à payer leurs factures dues au GN en appelant l'un ou l'autre des numéros suivants en fournissant leur numéro de carte de crédit.
 - Iqaluit : 867 975-5808
 - Rankin Inlet : 867 645-8517
 - Cambridge Bay : 867 983-4043
- Les fournisseurs du GN sont invités à soumettre leurs factures par voie électronique en les courriellant à accountspayable@gov.nu.ca.
- Les employés du GN admissibles devraient s'inscrire pour obtenir un compte [libre-service](#) et opter pour recevoir leurs documents de paie par voie électronique. Pour vous inscrire, envoyez un courriel à self-service@gov.nu.ca.

Paie du gouvernement du Nunavut

3 avril 2020

- Tous les employés et employées du GN recevront leur paie comme prévu. Il y aura certains retards de traitement de paies irrégulières, comme les heures supplémentaires et la rémunération d'intérim. Le personnel permanent recevra son salaire habituel; les employés occasionnels et suppléants seront payés en fonction des fiches de temps soumises.
- Le personnel habituellement payé par chèque continuera de les recevoir normalement. Pour celles et ceux inscrits au dépôt direct, les talons de paie seront produits à une date ultérieure.
- Pour plus d'information, veuillez courrieller Tracey Moyles, directrice du Service de la rémunération et des avantages sociaux, à tmoyles@gov.nu.ca.

17 avril 2020

- Tout le personnel du GN sera payé comme prévu le 17 avril. Les rémunérations non standards — heures supplémentaires, fonctions intérimaires, absences sans permission, congés non payés, etc. — seront traitées ultérieurement.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

- Le personnel permanent recevra son salaire habituel.
- Les contrats des employés occasionnels ont été prolongés jusqu'au 15 mai 2020, et elles n'ont pas à soumettre de fiches de temps.
- Les employés suppléants qui ont travaillé entre le 21 mars et le 3 avril devront soumettre leur fiche d'heures travaillées à igaluitpayoffice@gov.nu.ca avant 17 h le 5 avril 2020.
- À l'heure actuelle, les fiches de temps ne doivent être signées que par l'employé et le superviseur. **Les documents soumis tardivement ne seront pas traités.**
- Les employés qui reçoivent des chèques continueront de les recevoir comme à l'accoutumée. Pour celles et ceux inscrits au dépôt direct, les talons de paie seront produits à une date ultérieure.
- Pour plus d'information, veuillez courrieller Tracey Moyles, directrice du Service de la rémunération et des avantages sociaux, à tmoyles@gov.nu.ca.

Services du ministère de l'Éducation

- Le ministère de l'Éducation fournira des fonds aux établissements de garde d'enfants autorisés pour couvrir les frais parentaux du 17 mars au 7 avril 2020.
- Tous les établissements de garde d'enfants autorisés du Nunavut qui facturent des frais parentaux auront droit à cette subvention.
- Les fonds seront traités et acheminés aux établissements de garde d'enfants autorisés d'ici le vendredi 27 mars 2020.
- Durant cette période, les parents n'auront pas à payer les frais parentaux.
- Si la fermeture se poursuit après le 7 avril, le ministère réévaluera la situation et aidera les établissements de garde d'enfants autorisés à prendre les décisions pour l'avenir.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)

Services du ministère de l'Environnement

- Le ministère a terminé la rédaction des accords de la contribution ponctuelle de 25 000 \$ par localité relatifs au programme de soutien à la récolte. Ces accords seront envoyés aujourd'hui.

Ministère des Services communautaires et gouvernementaux

Dès le 24 mars 2020, tous les édifices du GN seront fermés au public. Tout membre du public qui doit rencontrer un membre des services essentiels du GN présent dans un édifice gouvernemental devra prendre contact directement avec la ou le fonctionnaire et prendre les arrangements qui s'imposent.

Services modifiés :

- Le GI/TI continuera d'appuyer tous les ministères clients pour faire en sorte que les services aux Nunavummiuts demeurent fiables et disponibles.
- Le GI/TI est déterminé à faire en sorte que tous les services du GN qui dépendent du GI/TI soient fonctionnels afin de minimiser les répercussions sur les Nunavummiuts.
- Les Nunavummiuts pourraient subir des retards de services.
- La planification des projets en cours se poursuit comme prévu. Aucune nouvelle demande de projet ne sera acceptée pour l'instant et toute initiative en démarrage devra attendre.

La santé des Nunavummiuts est une responsabilité partagée! Rappelez-vous : lavez vos mains et les surfaces utilisées, pratiquez l'éloignement social, suivez les conseils des professionnels de la santé et restez à la maison si vous êtes malade.

Pour les dernières informations concernant la COVID-19 et les mises à jour des différents ministères du GN, dans toutes les langues, consultez le :

<https://www.gov.nu.ca/fr/sante/information/covid-19-nouveau-coronavirus>; <https://www.gov.nu.ca>



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)



[INUK](#) | [ENG](#) | [IKW](#) | [FRE](#)